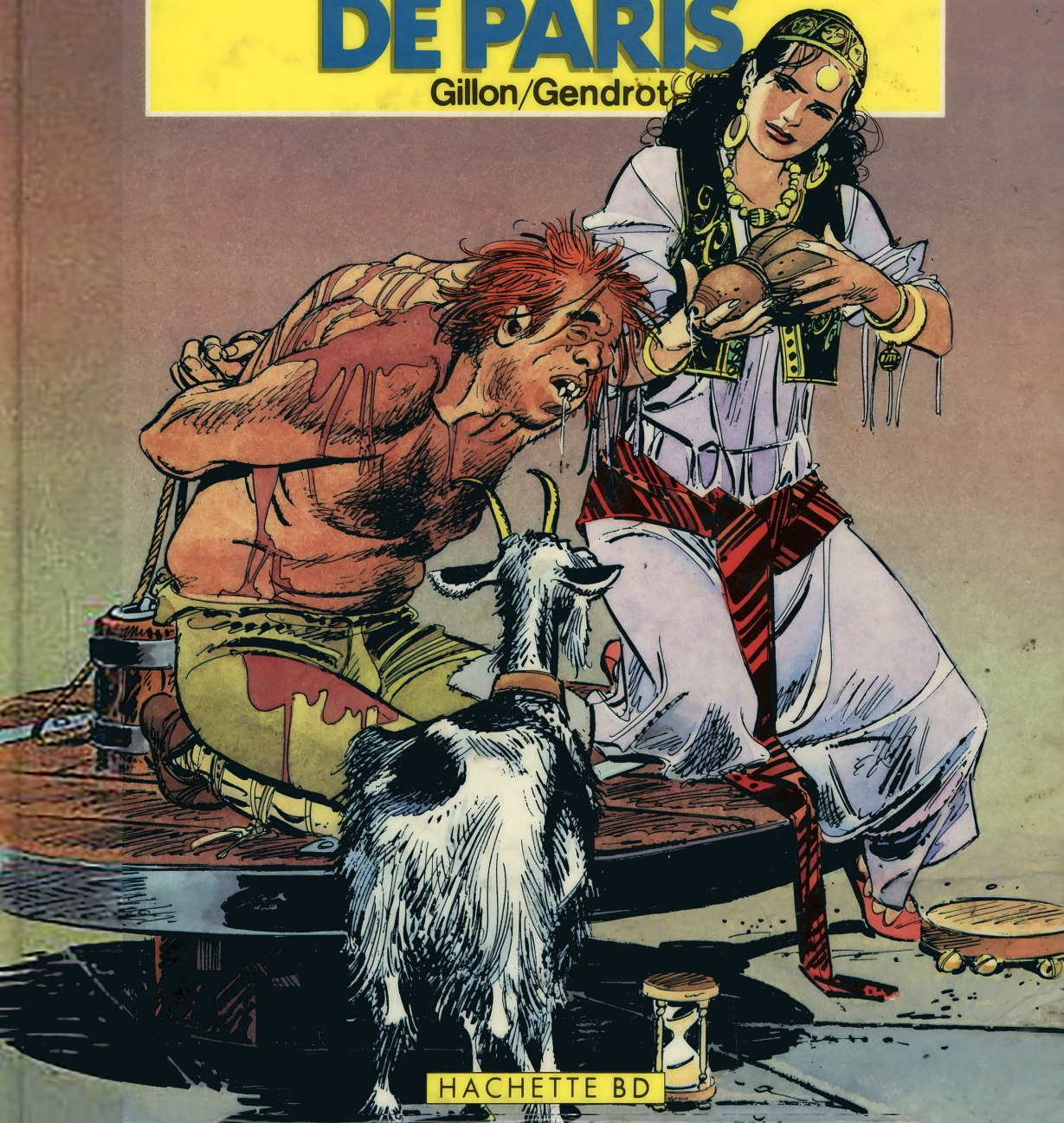


*Victor Hugo*  
**NOTRE-DAME  
DE PARIS**

Gillon/Gendrot



HACHETTE BD

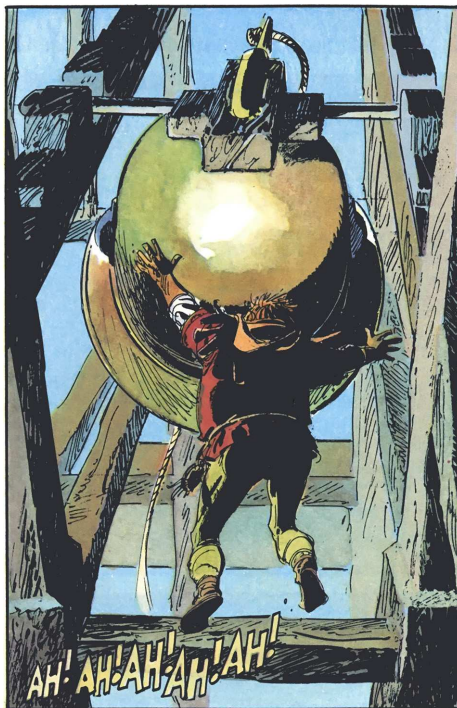






*Victor Hugo*  
**NOTRE-DAME  
DE PARIS**

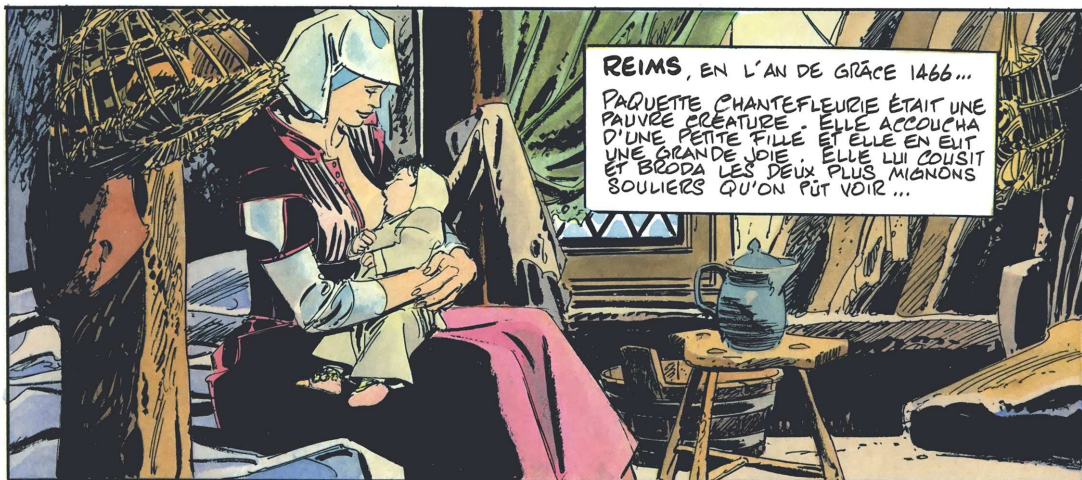
Dessin : Paul Gillon  
Adaptation : Claude Gendrot  
Couleurs : Marie-Paule Alluard











REIMS, EN L'AN DE GRÂCE 1466...

PAQUETTE CHANTEFLEURIE ÉTAIT UNE  
PAUVRE CRÉATURE - ELLE ACCOUCHA  
D'UNE PETITE FILLE ET ELLE EN EUT  
UNE GRANDE JOIE. ELLE LUI COUSIT  
ET BRODA LES DEUX PLUS MIGNONS  
SOULIERS QU'ON PÛT VOIR...



TON AGNÈS  
J'ERA UNE BEAU-  
TÉ, UNE VERTU, UNE  
REINE...

IL ARRIVA UN  
JOUR DES CAVA-  
LIERS FORT SIN-  
GULIERS... CE FUT  
DANS REIMS À  
QUI IRAIT LES VOIR.  
COMME LES AU-  
TRES, LA CHANTE-  
FLEURIE FUT PRI-  
SE DE CURIOSITÉ.



LE LENDEMAIN,  
ELLE PROFITA D'UN  
MOMENT OÙ L'EN-  
FANT DORMAIT...



UN JOUR VIEN-  
DRA OÙ MA  
FILLE S'ERA  
SERVIE À TABLE  
PAR LE ROI D'AN-  
GLETERRE ET  
L'ARCHIDUC  
D'ETHIOPIE...  
L'EGYPTIENNE  
L'A DIT!



À SON RETOUR, AGNÈS  
AVAIT DISPARU  
DE SA PLACE, UNE FAÇON  
DE PETIT MONSTRE  
PAILLAIT SUR LE CARREAU.

QUEL ANIMAL  
EFFROYABLE!  
NON! CE N'EST  
PAS POSSIBLE!  
LES SORCIÈRES  
ONT MÉTAMOR-  
PHOSÉ MA FILLE!  
MAUDITES!  
MAUDITES!

















GRINGOIRE EUT VOULU RÉPONDRE AU CHAUSSETIER. LA STUPEFACTION, LA COLÈRE, L'INDIGNATION LUI OTÈRENT LA PAROLE.



VOICI COMME NOUS FAISONS À GAND ! CHACUN À SON TOUR VA PASSER SA TÊTE PAR UN TROU ET FAIT UNE GRIMACE AUX AUTRES ! CELUI QUI FAIT LA PLUS LAIDE EST ÉLU PÂPE !...

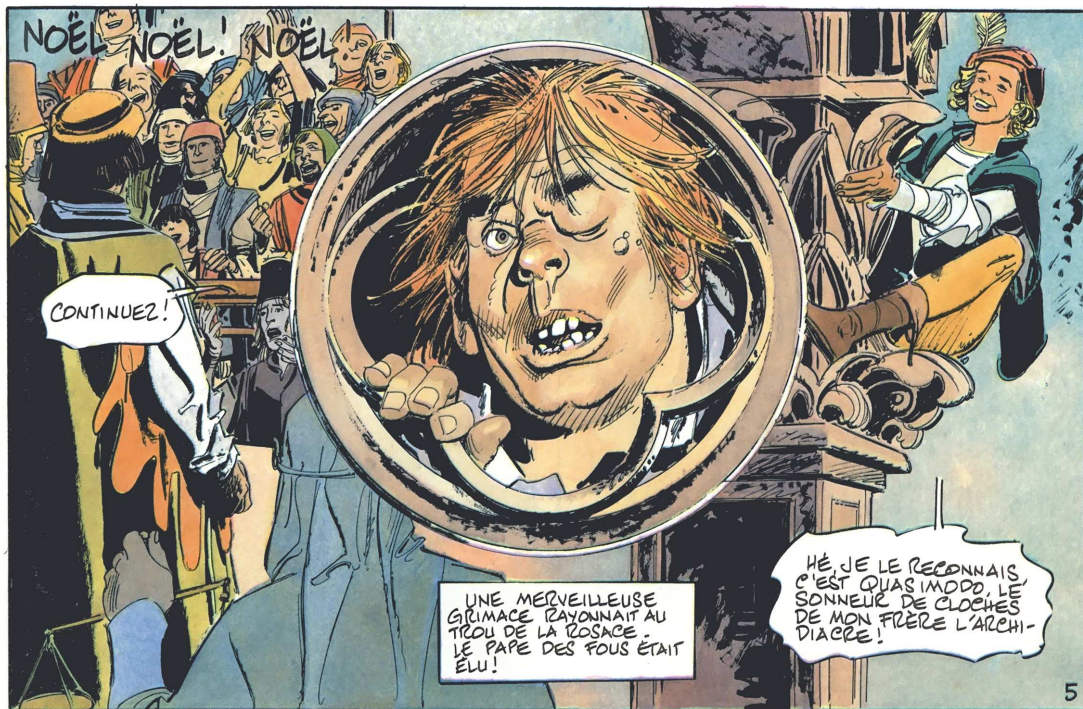
LA PETITE CHAPELLE SITUÉE EN FACE DE LA TABLE DE MARBRE FUT CHOISIE POUR LE THÉÂTRE DES GRIMACES...



HO ! HÉ ! VOIS DONC CETTE FIGURE !



VENTRE DU PÂPE ! QU'EST-CE QUE C'EST QUE CETTE GRIMACE-LÀ ?



CONTINUEZ !

UNE MERVEILLEUSE GRIMACE RAYONNAIT AU TROU DE LA ROSACE. LE PÂPE DES FOUS ÉTAIT ÉLU !

HÉ, JE LE RECONNAIS, C'EST QUASIMODO, LE SONNEUR DE CLOCHES DE MON FRÈRE L'ARCHIDIACRE !





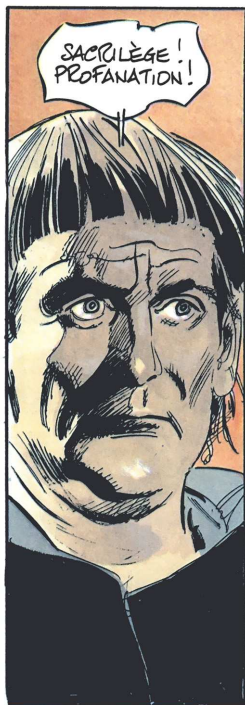
(1) TIARE : COIFFURE D'APPARAT DU PAPE . SIMARRE : SORTE DE SOUTANE .















LE PRÊTRE, IRRITÉ, IMPÉRIEUX  
MENACANT, FIT SIGNE À QUASI-  
MODO DE LE SUIVRE...



VOILÀ UNE SCÈNE BIEN  
MERVEILLEUSE... MAIS OÙ  
DIABLE TROUVERAI-JE À  
SOUPER ET À DORMIR?...  
HÉ, LA BOHÉMIENNE S'EN  
VA À SON TOUR!



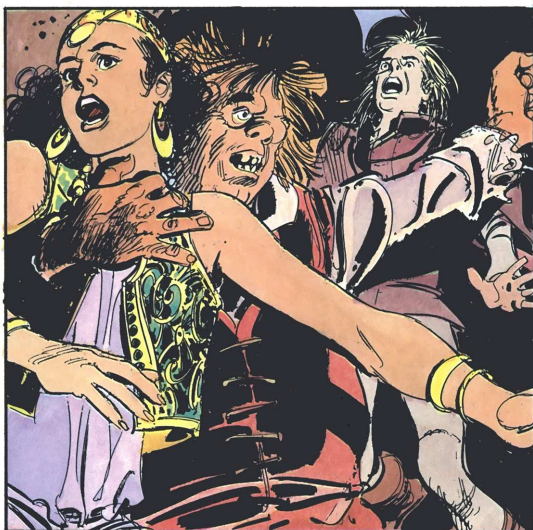
GRINGOIRE S'ÉTAIT  
MIS À SUIVRE LA  
JEUNE FILLE...

POURQUOI PAS ?  
APRÈS TOUT, IL FAUT  
BIEN QU'ELLE LOGE  
QUELQUE PART...  
LES BOHÉMIENS  
ONT BON CŒUR...

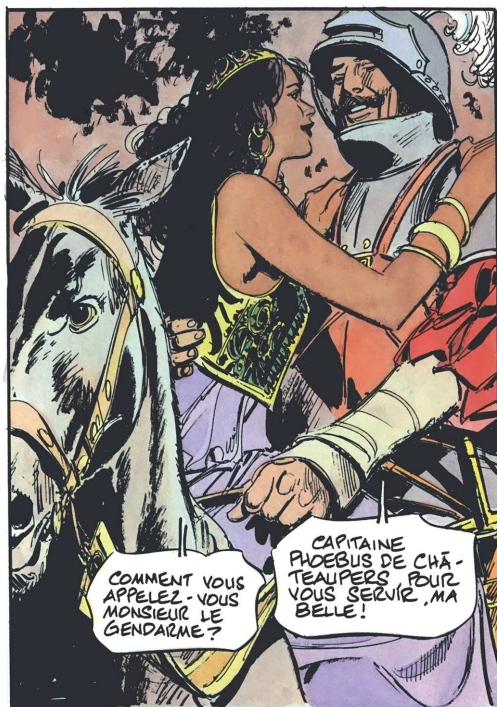


AU MEURTRE!  
AU MEURTRE!









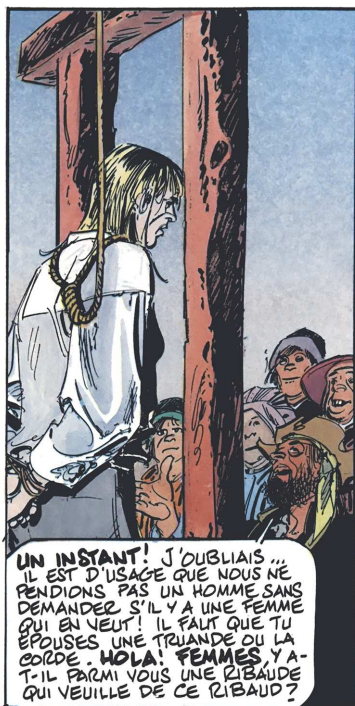




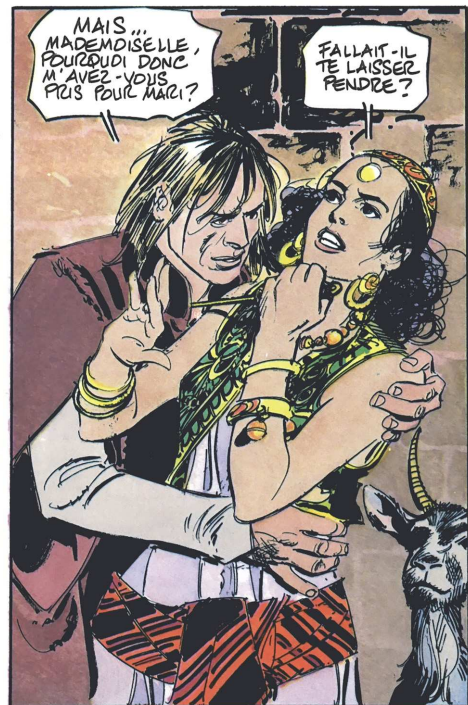




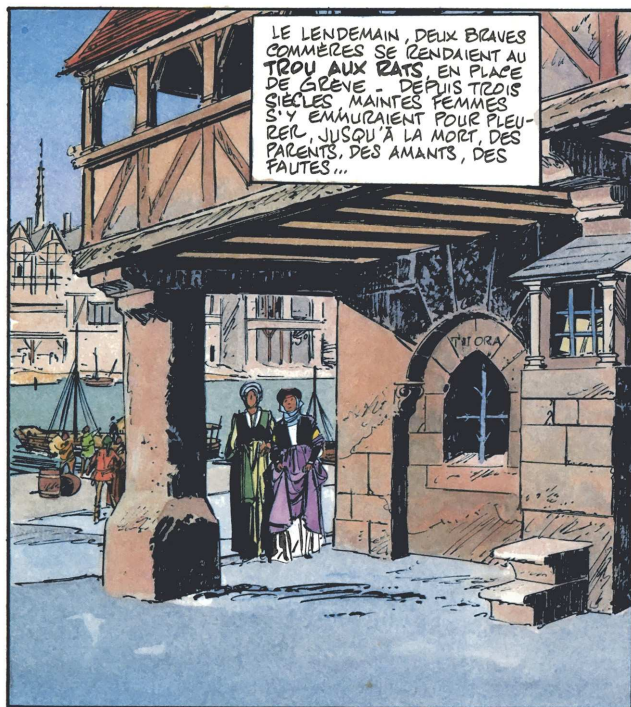




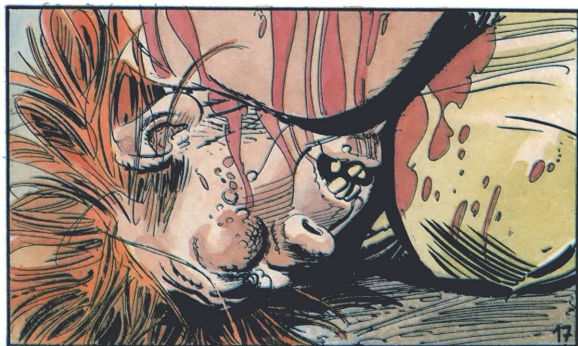
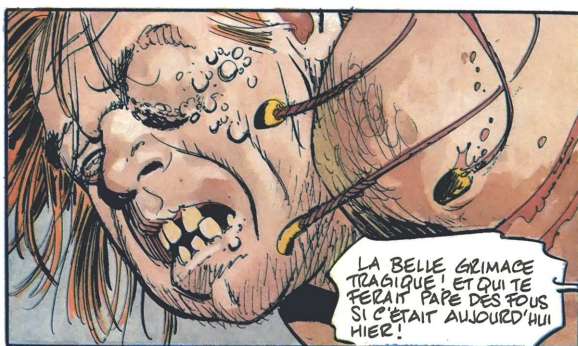
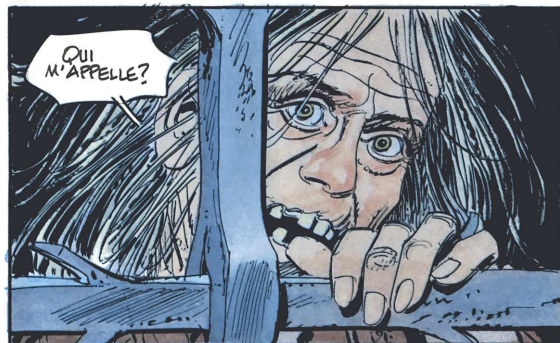




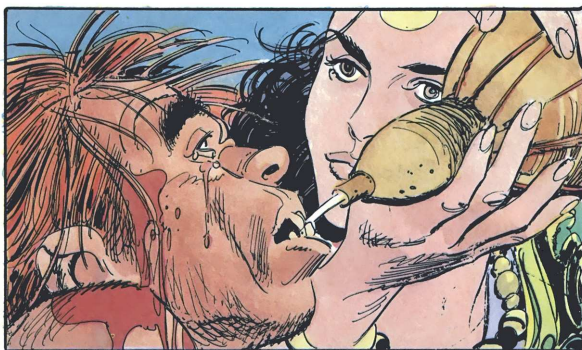




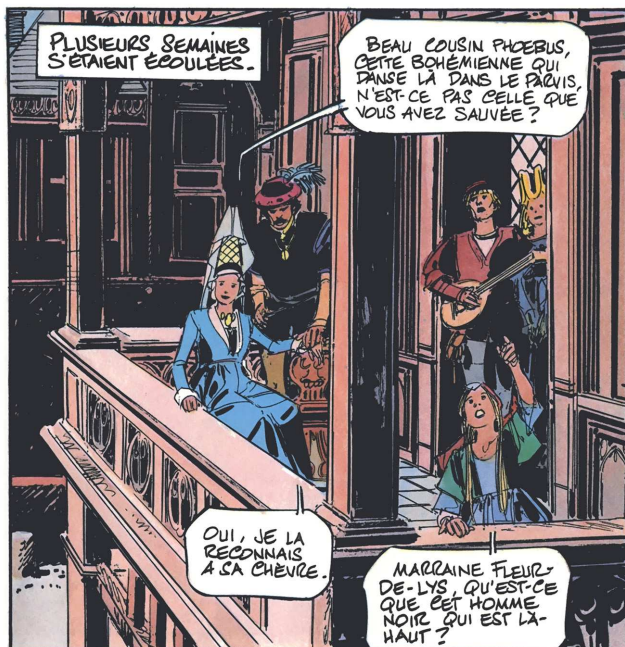




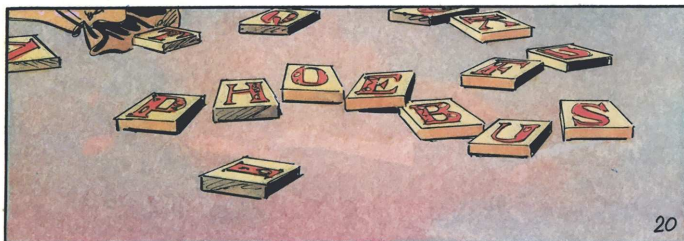
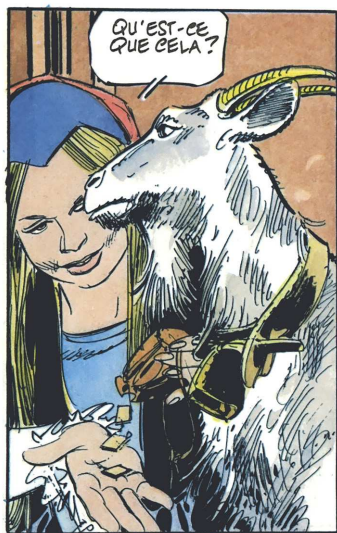




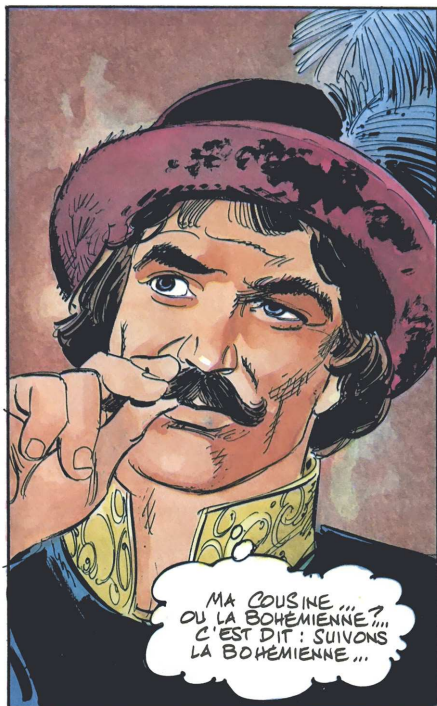








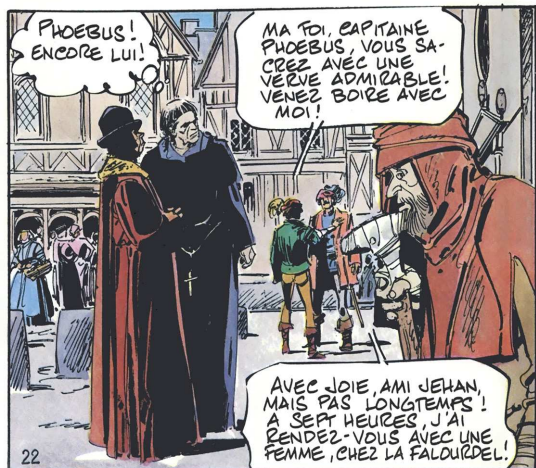
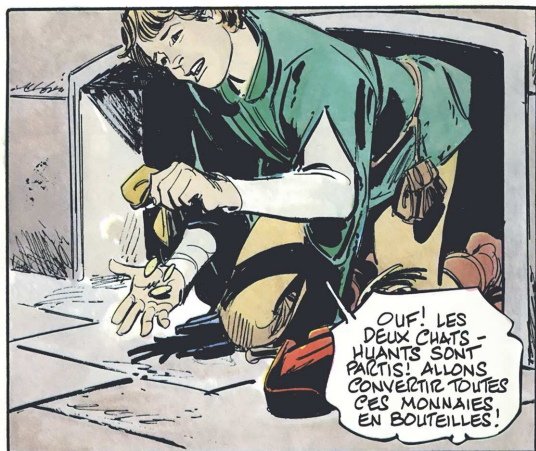
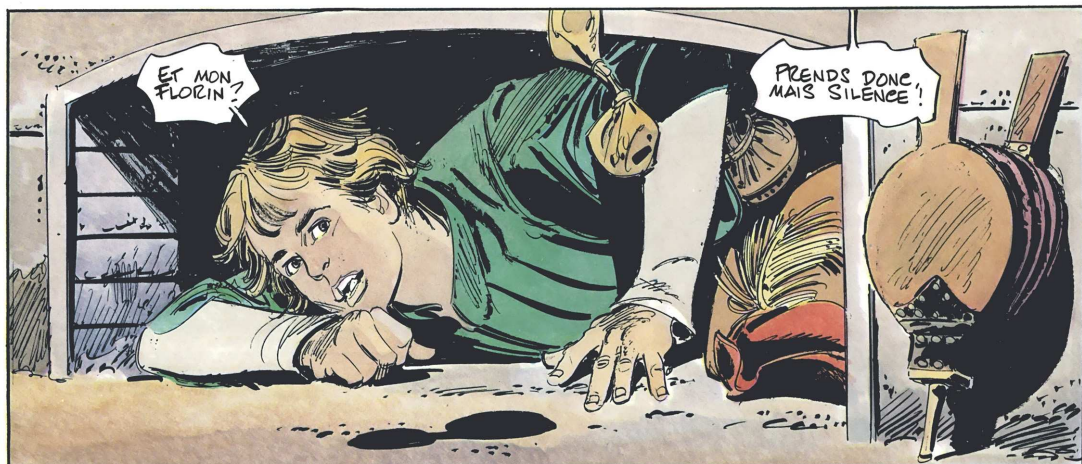




(?) FANDANGUE : FANDANGO, DANSE ESPAGNOLE.













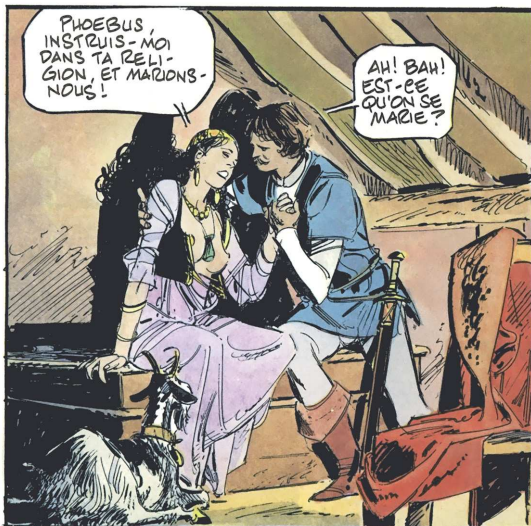


QUAND LES DEUX  
JEUNES GENS AP-  
PARURENT, QUE  
POUVAIT-IL BIEN  
SE PASSER DANS  
L'ÂME OBSCURE  
DE L'ARCHIDIACRE?



MONSIEUR,  
JE VOUS AIME!...  
ET VOUS, M'AI-  
MEZ-VOUS ?...

SI JE T'AIME  
ANGE DE MA VIE!  
JE N'AI JAMAIS  
AIME QUE TOI!



PHOEBUS,  
INSTRUIS-MOI  
DANS TA RELI-  
GION, ET MARIONS-  
NOUS!

AH! BAH!  
EST-CE  
QU'ON SE  
MARIE ?



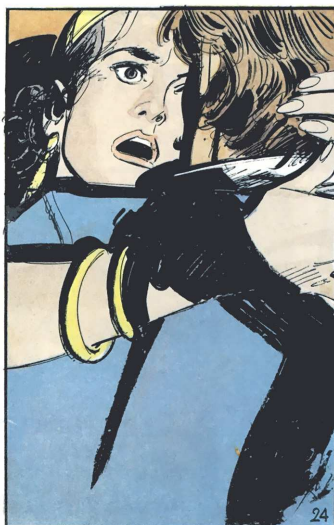
QU'EST-CE  
QUE CELA QUE  
TU PORTES AU  
COU ?

N'Y TOUCHEZ PAS!  
C'EST MA GARDIENNE.  
C'EST ELLE QUI ME FERA  
RETROUVER MA MÈRE  
SI J'EN RESTE DIGNE!  
GRÂCE MONSIEUR PHOE-  
BUS, RENDEZ-MOI MA  
GORGERETTE!



JE VOIS BIEN  
QUE VOUS NE  
M'AMEZ PAS!

QU'EST-CE QUE  
TU DIS LÀ, ME-  
CHANT! OH! VA,  
PRENDS-MOI, JE  
SUIS À TOI!



AAAAAH!













ESMERALDA FUT JETÉE DANS UN CACHOT, DANS L'ATTENTE D'ÊTRE PENDUE AU GIBET. ELLE NE SENTAIT PLUS, ELLE NE SAVAIT PLUS, ELLE NE PENSAIT PLUS. ELLE ÉTAIT BRISÉE...



QUI ÊTES-VOUS?



ÊTES-VOUS PRÊTÉE À MOURIR ? C'EST DEMAIN!

QUI ÊTES-VOUS?



VOUS! OH! NON!

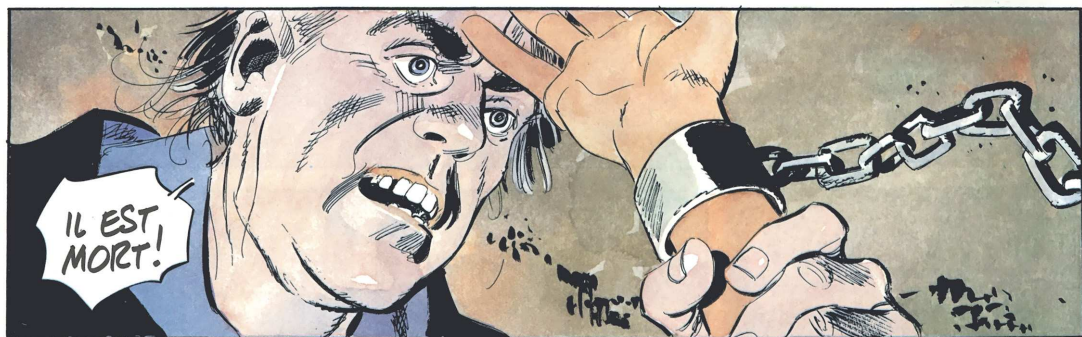
JE VOUS FAIS DONC HORREUR?



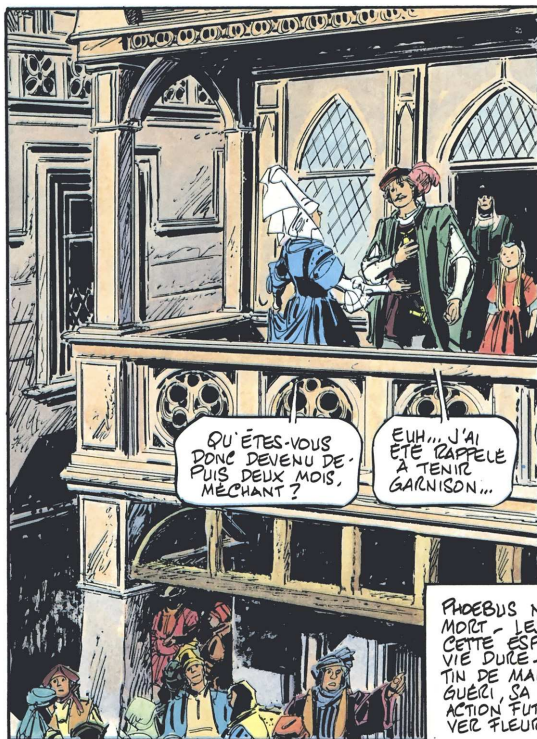
MISÉRABLE! QUE VOUS AI-JE FAIT ? QU'AVEZ-VOUS CONTRE MOI?

JE T'AIME! ENTENDS-TU? JE T'AIME!

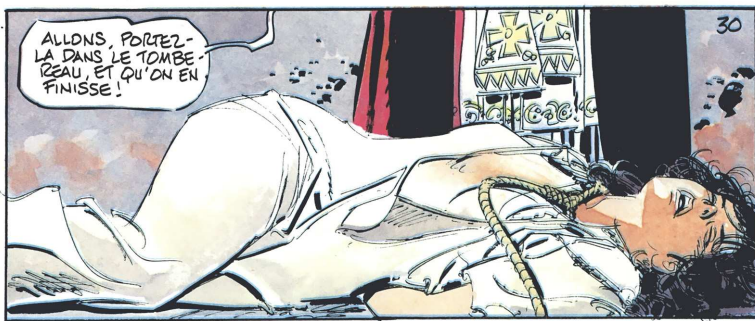




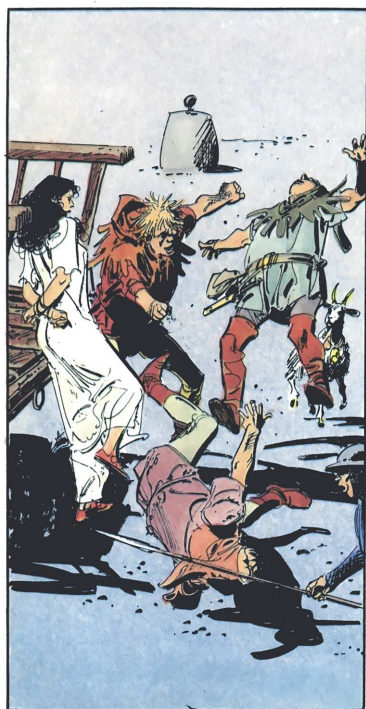




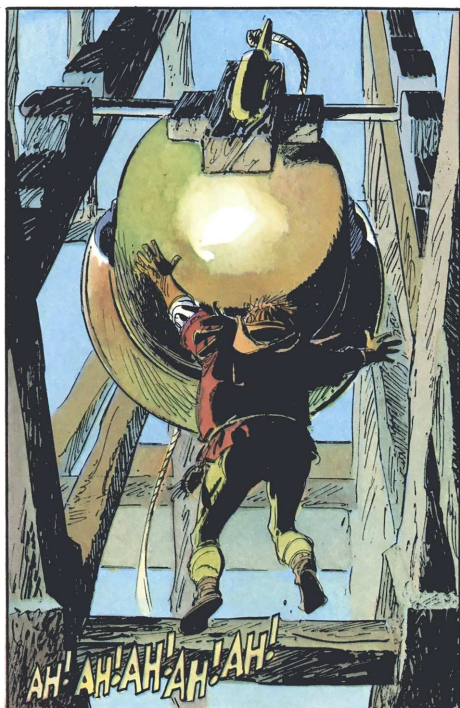
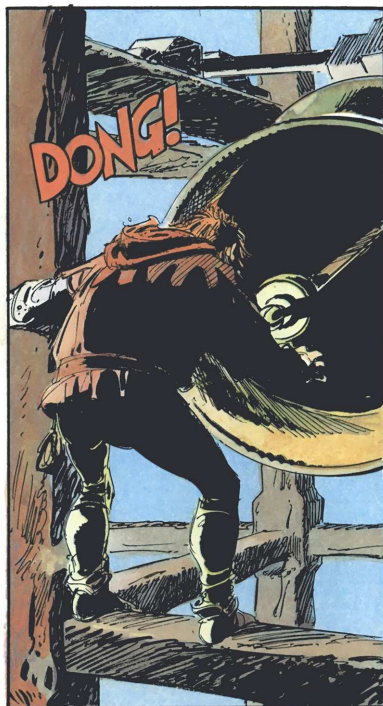










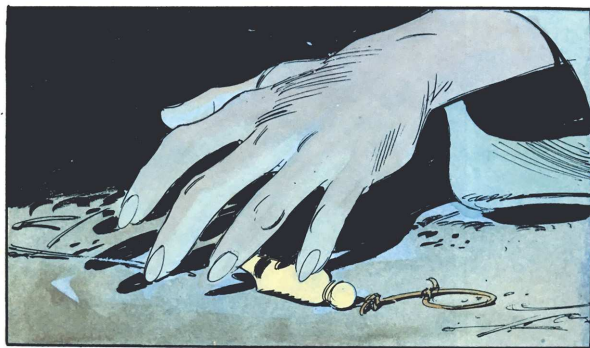




LE LENDEMAIN MATIN.











MONSEIGNEUR!



VOUS FEREZ  
APRES CE QU'IL  
VOUS PLAIRA,  
MAIS TUEZ-MOI  
D'ABORD!

QUASIMODO AVAIT RECONNU  
SON PERE ADOPTIF - CRUEL  
DILEMME, CAR LE PAUVRE  
BOSSU AIMAIT L'ARCHEVÊQUE  
COMME JAMAIS CHIEN N'A AIME  
SON MAÎTRE.



TU N'OSERAS  
PLUS APPROCHER,  
LÂCHE!



ET JE SAIS  
QUE PHOEBUS  
N'EST PAS MORT!



PERSONNE  
NE L'AURA!



APRÈS L'INTRUSION BRUTALE DE L'ARCHIDIACRE DANS LE REFUGE D'ESMERALDA, PEU À PEU, LES DERNIERS ÉLÉMENTS DU DRAME ALLAIENT S'EMBOÎTER, COMME LES PIÈCES D'UN MONSTRUEUX PUZZLE. PARMI LES PRINCIPAUX INSTIGATEURS DU DRAME, IL Y AVAIT :

## CLAUDE FROLLO ET SON JEUNE FRÈRE JEHAN...



## CLAUDE FROLLO ET PIERRE GRINGOIRE...



## CLOPIN TROUILLEFOU ET LES TRUANDS...

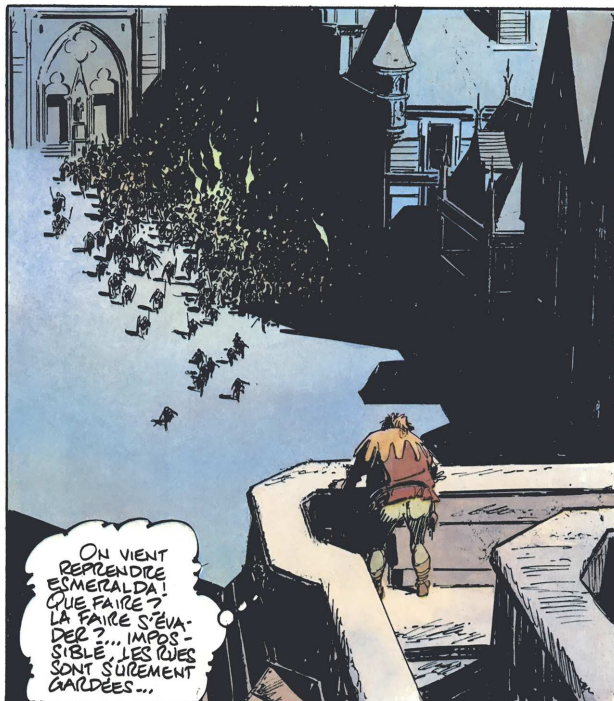


## ...ET ENFIN, LE ROI LOUIS XI ET PHOEBUS DE CHATEAUPERS.





CETTE NUIT-LÀ, QUASIMODO S'ÉTAIT MIS À REGARDER PARIS...



ON VIENT  
REPRENDRE  
ESMERALDA!  
QUE FAIRE ?  
LA FAIRE S'ÉVA-  
DER ?... IMPOS-  
SIBLE... LES LOUES  
SONT SÛREMENT  
GARDÉES...

EVÊQUE DE PARIS,  
C'EST MOI, ELDPAN,  
EVÊQUE DES FOUS,  
QUI TE PARLE !  
SI TON ÉGLISE EST  
SACRÉE, NOTRE  
SEUL, L'EST AUSSI !  
VENDS-LA-NOUS OU  
NOUS FILONNONS NOTRE  
DAME !

ATTENTION !

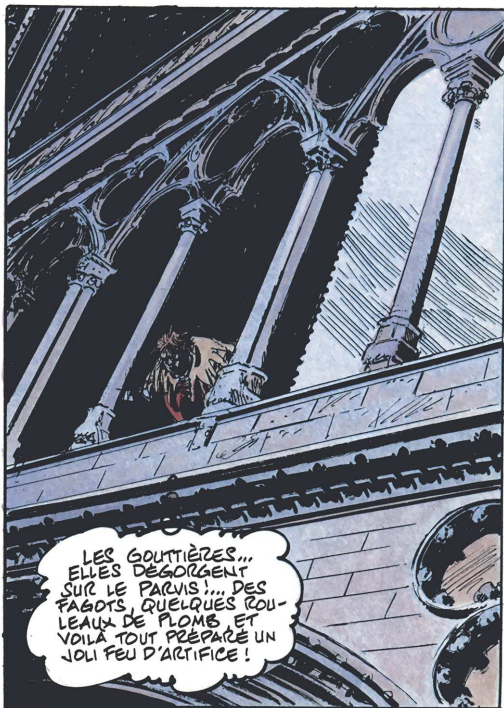
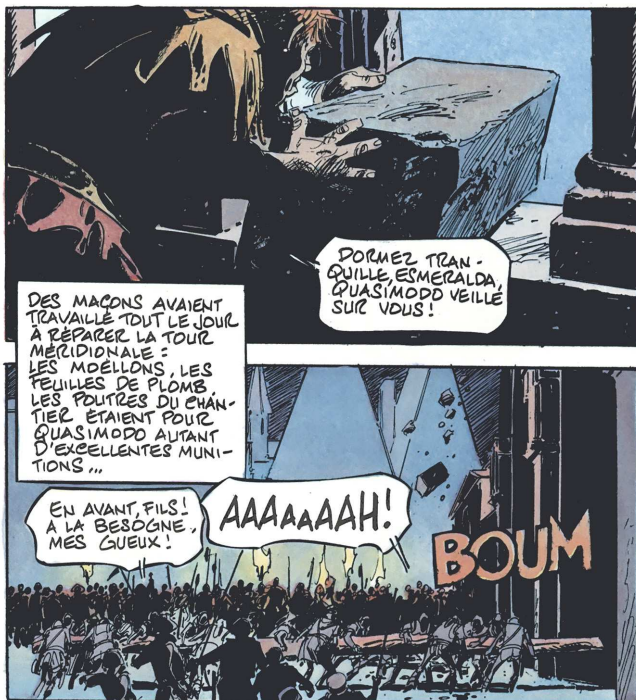


AAAAAAH !

GUEULE-DIEU !  
EST-CE QUE LES  
CHANDINES SE  
DEPENDENT ?  
ALORS, A SAC !  
A SAC !



















PAS DE  
QUARTIER!  
TUE! TUE!



CLOPIN TROUVE-  
TOU EFFRAYANT  
AVEC SA LAÏCIE  
FAUX LUISANTE,  
AVAIT LA LENTEUR  
TRANQUILLE D'UN  
MOISSONNEUR...  
UNE ARQUEBUSA-  
DE L'ABATTIT!



CLOPIN  
EST TOUCHÉ!  
RETRAITE!  
RETRAITE!



QUASIMODO, LUI,  
S'ÉTAIT PRÉCIPITÉ  
DANS LA CELLULE  
OÙ SE REPOSAIT  
ESMERALDA.

VIDE!



LES TIWANDS CÉDÈRENT.  
ILS FUIRENT DANS TOUTES LES  
DIRECTIONS, LAISSANT SUR LE  
PARVIS UN ENCOMBREMENT  
DE MORTS...









LE JOUR COMMENÇAIT À POINDRE ET LE SINISTRE GIBET DEVENAIT DE PLUS EN PLUS VISIBLE SUR LA PLACE DE GIRENE.



MON ENFANT, MA PETITE AGNES! ELLE SERAIT DE TON ÂGE... LES EGYPTIENNES ME L'ONT MANGÉE... MAIS AUJOURD'HUI, C'EST MON TOUR DE MANGER DE L'EGYPTIENNE...  
**HA! HA! HA!**



SAIS-TU OÙ ELLE EST, MA PETITE FILLE? TIENS, REGARDE VOILA SON SOULIER...

**MON DIEU!**



MA NOURRICE EGYPTIENNE ME RÉPÉTAIT TOUJOURS: TU PORTES TA MÈRE À TON COU!



LA MÈRE ET SA FILLE PLONGÈRENT DANS UN OCEAN DE TENDRESSE ET DE BONHEUR INFINIS - DE LONGUES MINUTES PASSÈRENT... ENFIN, LA CHANTEFLEUR SE MIT À ÉBULLIER LES ODIUX BARCEAUX QUI LA SÉPARAIENT ENCORE DE SON ENFANT RETROUVÉE...



**MÈRE! MÈRE!**

**C'EST MON ENFANT! LÂCHEZ-LA, C'EST MON ENFANT!**







QUAND QUASIMODO VIT QUE LA CELLULE ÉTAIT VIDE, IL FIT CENT FOIS LE TOUR DE L'ÉGLISE, COURANT, PRIANT, FOUILLANT PARTOUT, ENFIN, IL APERÇUT L'ARCHIDIACRE À L'ÉTAGE SUPÉRIEUR, DE NOTRE-DAME. IL LE SUIVIT...

QUE PEUT-IL BIEN REGARDER AINSI ?



LE REGARD DU MALHEUREUX SOURD TOMBA SUR LA PLACE DE GRÈVE - IL VIT AINSI CE QUE LE PRÊTRE REGARDAIT : UNE FORME BLANCHE SE BALANÇANT AU BOUT D'UNE CORDE, À DEUX TOISES AU-DESSUS DU PAVÉ.



ESMERALDA!

QUASIMODO N'ENTENDIT PAS LE RIRE DÉMONIAQUE DU PRÊTRE - MAIS IL LE VIT...

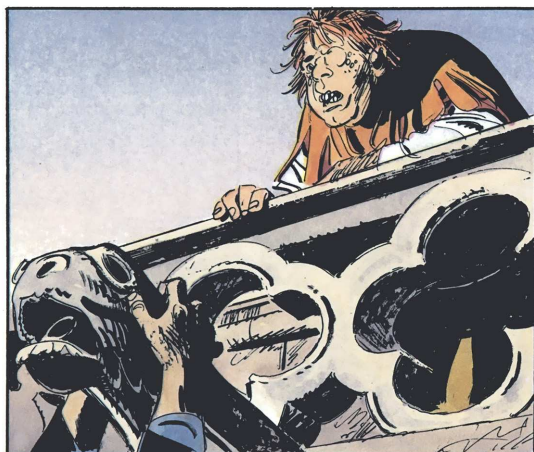


DAMNATION!

MEURS DONC, TOI AUSSI!







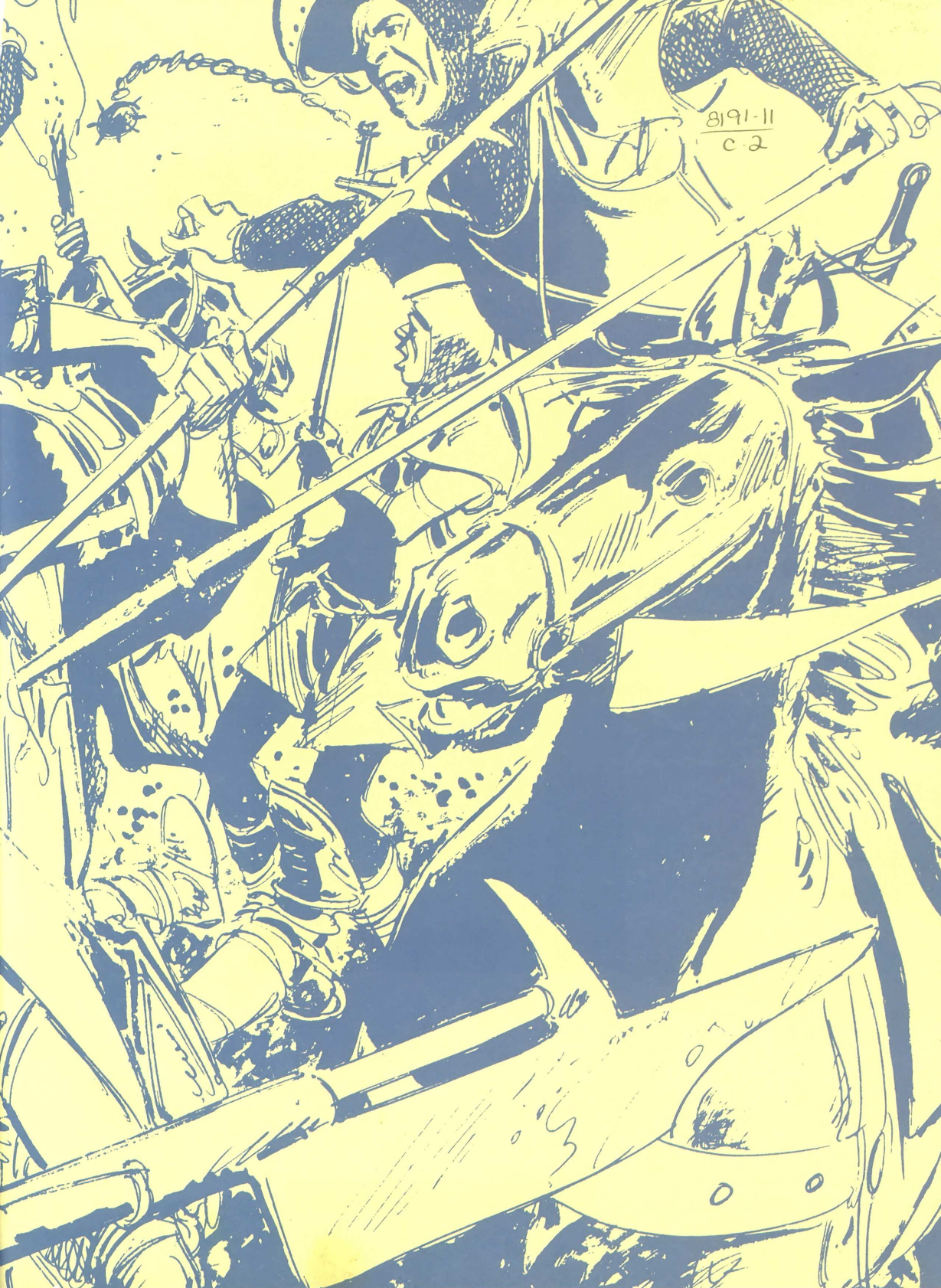
46

PLUS TARD, ON TROUVA DANS LA CAVE DU GIBET DE MONTFAUCON DEUX SQUELETTES ÉTRANGEMENT EN-  
LACÉS - L'UN PORTAIT AU COU UN PETIT SACHET DE SOIE, ORNÉ D'UNE FAUSSE ÉMERAUDE - L'AUTRE,  
ÉTAIT CELUI D'UN HOMME DIFFORME ET BOSSU ; IL N'AVAIT AUCUNE R. PTURE DE VERTÈBRE À LA NUQUE :  
IL ÉTAIT ÉVIDENT QU'IL N'AVAIT PAS ÉTÉ PENDU - L'HOMME ÉTAIT DONC VENU LÀ, ET IL ÉTAIT  
MORT - QUAND ON VOULUT LE DÉTACHER DU SQUELETTE QU'IL EMBRESSAIT, IL TOMBA EN POUSSIÈRE.



Imprimé en France par BRODARD GRAPHIQUE – Coulommiers-Paris HY/3705/2  
Dépôt légal n° 1800 - Décembre 1985  
46.78.0181.01  
ISBN 2.7333.0181.0  
Loi N° 49.956 du 16 juillet 1949  
sur les publications destinées à la jeunesse - dépôt 12.85





8191-11  
C 2



